

Agrárpiaci Jelentések  
ZÖLDSÉG, GYÜMÖLCS ÉS BOR

**Zöldség, Gyümölcs és Bor**  
**XVIII. évfolyam, 23. szám, 2014**

Megjelenik kéthetente  
2014. december 2.

**Felelős szerkesztő**  
Dr. Stummer Ildikó

**Szerzők**  
Isépy Anett  
isepy.anett@aki.gov.hu  
Szente-Orbán Csaba  
szente-orban.csaba@aki.gov.hu  
Varga Viktória  
varga.viktoria@aki.gov.hu  
Ecsediné Wanek Zsuzsanna  
wanek.zsuzsa@aki.gov.hu

**Kiadó**  
Agrárgazdasági Kutató Intézet  
Piaci Árinformációs Rendszer  
H-1093 Budapest, Zsil utca 3-5.  
Postacím: H-1463 Budapest, Pf.: 944  
Telefon: (+36 1) 476-6093  
Fax: (+36 1) 217-8111  
www.aki.gov.hu  
aki@aki.gov.hu  
https://pair.aki.gov.hu

ISSN 1418 2130

A Zöldség, Gyümölcs és Bor piaci jelentésen kívül kínáljuk még a Baromfi; Élőállat és Hús; Tej és Tejtermékek; Gabona és Ipari Növények piaci jelentéseket is.

A kiadványokkal kapcsolatban részletes felvilágosítást ad:

Mihók Zsolt  
Telefon: (06 1) 476-3064

Minden jog fenntartva. A kiadvány bármely részének sokszorosítása, adatainak bármilyen formában (nyomtatott vagy elektronikus) történő tárolása vagy továbbítása, illetőleg bármilyen elven működő adatbázis kezelő segítségével történő felhasználása csak a kiadó előzetes írásbeli engedélyével történhet.

**Tartalomjegyzék**

<b>ÖSSZEFOGLALÓ.....</b>	<b>3</b>
<b>ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS....</b>	<b>4</b>
A paradicsom és a paprika piaca.....	6
Magyarországi piaci információk.....	11
Nemzetközi piaci információk.....	16
<b>BORPIACI JELENTÉS.....</b>	<b>17</b>
Agrárpolitikai hírek.....	17
Magyarországi piaci információk.....	18

---

## ÖSSZEFOGLALÓ

A belföldi brokkoli (330 forint/kg) mellett a 48. héten megjelent az Olaszországból származó termék (490 forint/kg) is a Budapesti Nagybani Piacon.

A belpiaci zeller csak szabadföldi termesztésből származott, de kétféle kiszerelésben is értékesítették, 195 forint/kg és 100 forint/darab áron.

A Budapesti Nagybani Piacon a gömb és a fűtös paradicsom termelői ára átlagosan 14 százalékkal (416, illetve 489 forint/kg), a koktél paradicsomé 5 százalékkal (911 forint/kg) emelkedett az 1-48. héten az előző évihez képest.

A belföldi tölteni való, édes paprika termelői ára mérettől függően 12-15 százalékkal volt alacsonyabb (344-454 forint/kg) 2014 első 48 hetében, mint a tavalyi év hasonló időszakában.

Az AKI PÁIR adatai alapján a földrajzi jelzés nélküli és az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok belföldön értékesített mennyisége 8 százalékkal emelkedett, feldolgozói értékesítési ára 3 százalékkal mérséklődött 2014. január-október között az előző év azonos időszakához viszonyítva.

## ZÖLDSÉG- ÉS GYÜMÖLCSPIACI JELENTÉS

### Budapesti Nagybani Piaci körkép

A belföldi brokkoli (330 forint/kg) mellett a 48. héten megjelent az Olaszországból származó termék (490 forint/kg) is a Budapesti Nagybani Piacon.

Az ún. kanadai/orange típusú sütőtök termelői ára 73 forint, a Nagydobosie 100 forint volt kilogrammonként a 48. héten. Ez az ár 27, illetve 17 százalékkal maradt el a tavalyi év ugyanezen hetében jellemzőtől.

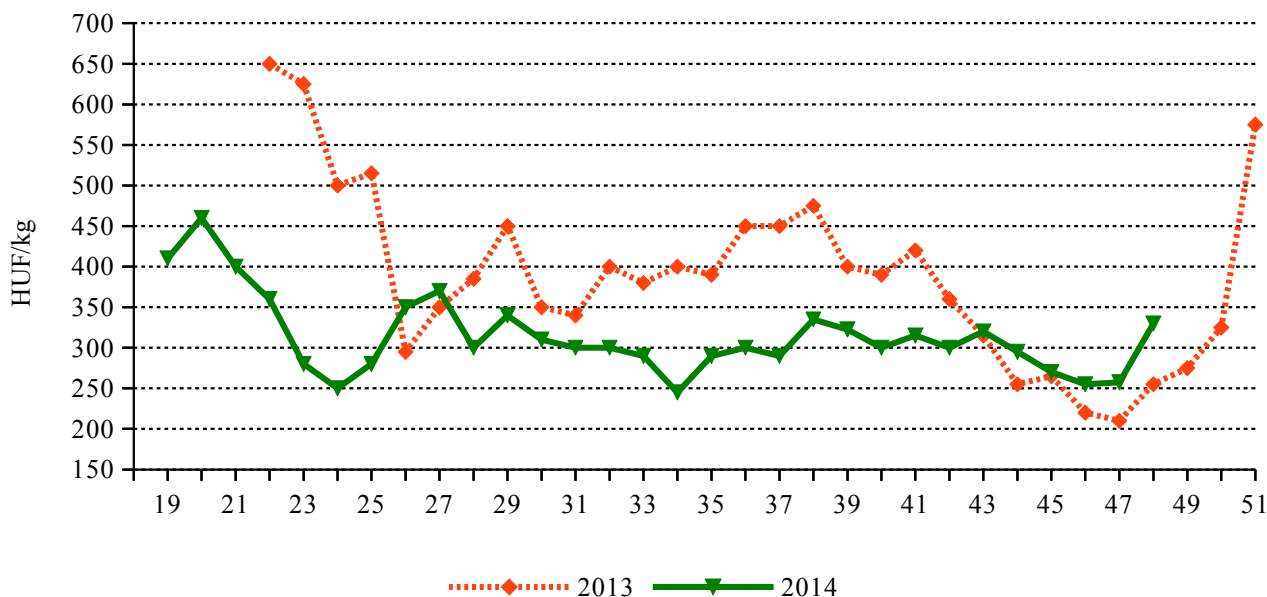
A kilogrammonként 80 forintért értékesített, szabadföldi karalábé termelői ára alacsonyabb, míg a 87 forint/darab áron kínált természetű berendezésből származóé magasabb volt a 48. héten, mint egy évvel ezelőtt.

A belpiaci zeller csak szabadföldi termesztésből származott, de kétféle kiszerelésben is értékesítették, 195 forint/kg és 100 forint/darab áron.

A hazai birsalmát és birskörtét egyaránt 300 forint/kg ár jellemezte a 48. héten, míg a Spanyolországból származó birsalma 450 forint/kg áron várta vásárlóit.

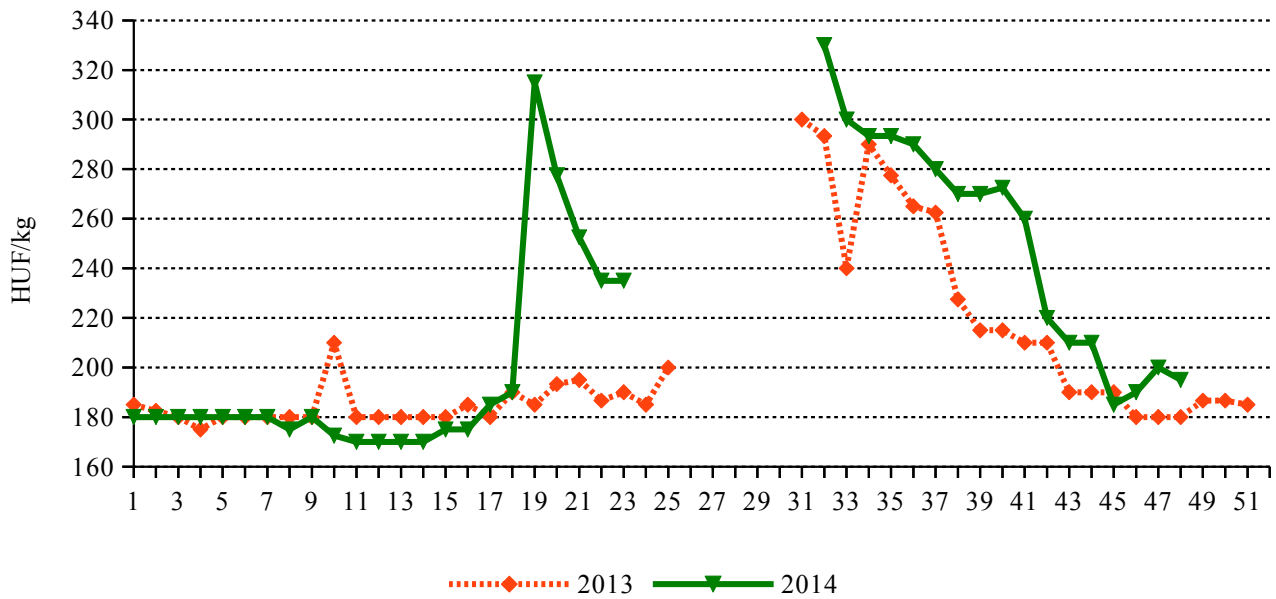
A törökországi és a spanyolországi citrom leggyakrabban 314 és 354 forint/kg volt a 48. héten a reprezentatív nagybani piacon. A Mediterrán Citrus Bizottság (C.L.A.M) tájékoztatása szerint a 2014/2015. évi szezonban a mediterrán országok citromtermése várhatóan 2,8 millió tonna lesz, ami 4,7 százalékkal meghaladja az előző szezon eredményét. A régióba tartozó országok közül Spanyolország (956 ezer tonna) a legjelentősebb citromtermelő, majd Törökország (735 ezer tonna) következik a sorban. Spanyolország általában a megtermelt mennyiség felét, Törökország közel a 40 százalékát exportálja. Az elmúlt szezonban a mediterrán régióból származó citrom legjelentősebb vásárlói Németország, Franciaország, Írország, Olaszország, Oroszország, Lengyelország, Ukrajna és Románia voltak.

1. ábra: A belföldi brokkoli termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon



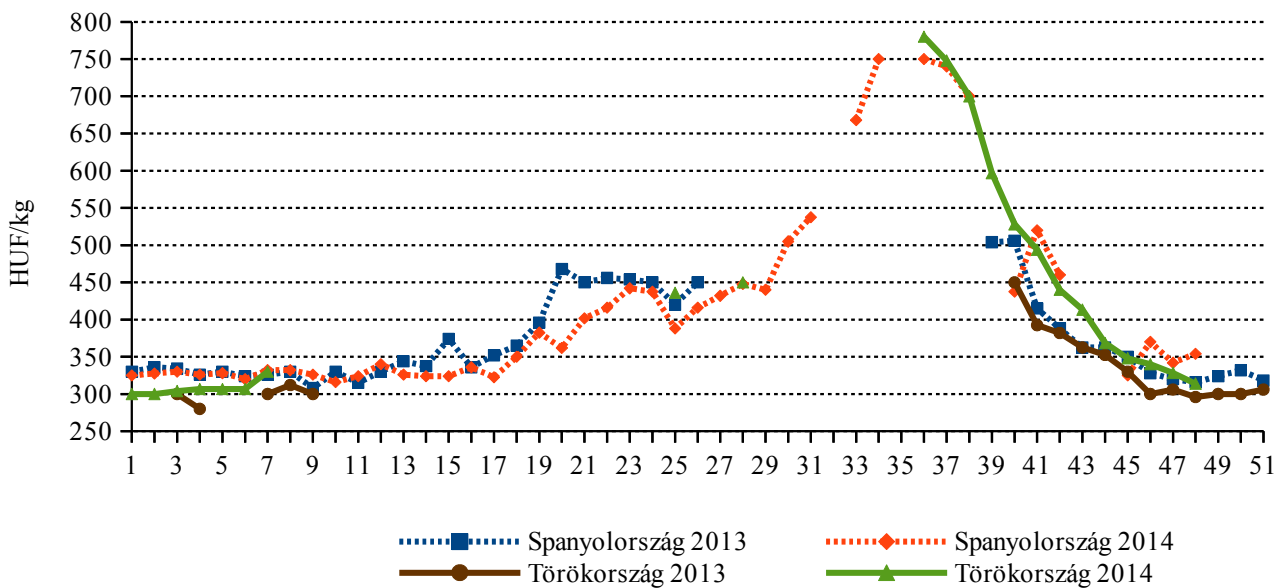
Forrás: AKI PÁIR

2. ábra: A belföldi zeller termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

3. ábra: A spanyolországi és a törökországi citrom ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

## A paradicsom és a paprika piaca

A Paradicsomfeldolgozók Világszövetségének (WPTC) jelentése szerint globális szinten az ipari paradicsom mennyisége 20 százalékkal 39,8 millió tonnára, ezen belül az EU tagországok mediterrán régióiban (elsősorban Olaszország, Spanyolország és Portugália) 30 százalékkal 9,4 millió tonnára nőtt 2014-ben a 2013. évihez képest.

Az Eurostat adatai szerint Spanyolországban 3,77 millió tonnáról 4,12 millió tonnára bővült, míg Portugáliában 1,18-ról 1,14 millió tonnára csökkent a paradicsom termése 2014-ben az előző évihez viszonyítva. A Mezőgazdasági Minisztérium novemberi jelentése értelmében Franciaországban a frisspiaci értékesítésre szánt paradicsom termőfelülete 2 százalékkal (2,28 ezer hektárra) csökkent, a termése 3 százalékkal 587,4 ezer tonnára nőtt 2014-ben a 2013. évihez viszonyítva.

Az Európai Unió friss paradicsom mozgásainak döntő hányada a tagországok között zajlik. Az EU vonatkozásában a legnagyobb paradicsom-exportőrök Hollandia és Spanyolország. Hollandia paradicsomkivitele 4 százalékkal (650 ezer tonnára), Spanyolországé 8 százalékkal (630 ezer tonnára) mérséklődött az EU-28 belső piacára 2014 első nyolc hónapjában az előző év azonos időszakához képest. A legnagyobb paradicsom-importőrök Németország, az Egyesült Királyság és Franciaország.

A Közösség paradicsom külkereskedelmi egyenlege a harmadik országokkal szemben negatív. A harmadik országokból származó paradicsom döntő hányada Marokkóból érkezik az EU-ba, ahonnan 4 százalékkal (255 ezer tonnára) bővült az EU importja 2014 első nyolc hónapjában. A harmadik országokból származó paradicsom legnagyobb vásárlói Franciaország és az Egyesült Királyság.

A paradicsomot harmadik országokba exportálók között a legfontosabbak Litvánia, Lengyelország és Hollandia voltak 2013-ban. A kivitel 2 százalékkal 248 ezer tonnára mérséklődött 2014 első nyolc hónapjában. A harmadik országok közül a legnagyobb célpiac évek óta Oroszország, így az oroszországi zöldség- és gyümölcs-embargó érzékenyen érintette az EU paradicsompiacát.

Oroszország a teljes importált paradicsom 46 százalékát Törökországból és 19 százalékát az uniós tagországoktól szerezte be az elmúlt három évben. Törökország nyertese lehet az embargónak, hiszen szakértők szerint 28 százalékkal több (493 ezer tonna) paradicsomot szállítottak ki az év első kilenc hónapjában, már többet mint 2013-ban.

Magyarországon az AKI Statisztikai Osztálya által vizsgált gazdaságokban a paradicsom termése 11,5 ezer tonnával 35,8 ezer tonnára csökkent az idén, elsősorban a termésátlag 20 százalékos (37,6 tonna/hektár) csökkenése miatt. Szakértők szerint a hajtattott paradicsom felülete 415 hektár körül alakul, ahol a tavaszi meleg rossz kötődést, ezáltal kevesebb termést eredményezett.

A kecskeméti Univer Product Zrt. egy beruházásnak köszönhetően évente 70-75 ezer tonna nyers paradicsomot dolgozhat fel. Az idén mintegy 40 ezer tonna alapanyagból készül sűrített paradicsom, ami a tavalyi év mennyiségének a duplája.

Magyarország paradicsom külkereskedelmi egyenlege (az EU-éhoz hasonlóan) negatív. Az egyenleg javult 2013 első kilenc hónapjában. Az import 10 százalékkal (8,8 ezer tonnára) csökkent, ezen belül a legnagyobb beszállító Spanyolországból 4,3 ezer tonnáról 3,9 ezer tonnára mérséklődött 2014 első kilenc hónapjában az elmúlt év azonos időszakához viszonyítva. Az import 90 százaléka a Közösség piacáról érkezik, míg a harmadik országok beszállítói közül Törökországot és Jordániát említhetjük meg. A kivitel 7 százalékkal 1,8 ezer tonnára nőtt, döntően (1,24 ezer tonna) Ausztria felé.

A KSH adatai szerint a friss fogyasztásra szánt (hajtattott és szabadföldi együtt) paradicsom felvásárolt mennyisége 7 százalékkal 16 ezer tonnára emelkedett 2014. január-szeptember között az elmúlt év azonos időszakához képest, az ipari célú felvásárlás 81 százalékkal bővült.

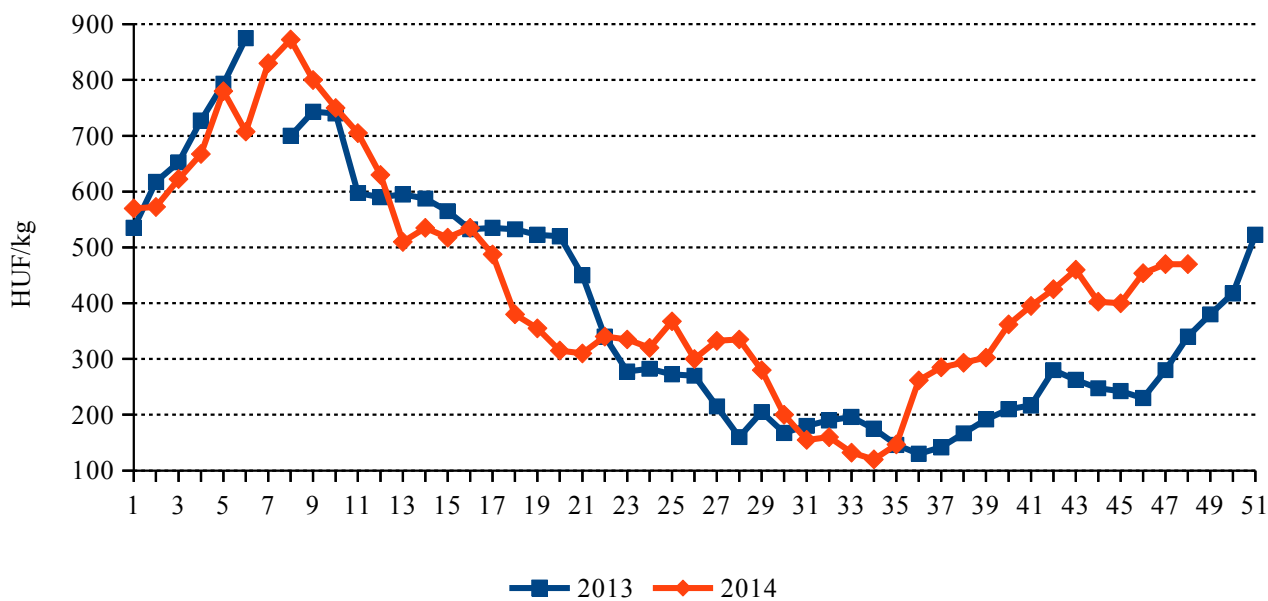
A Budapesti Nagybani Piacon a gömb és a fürtös paradicsom termelői ára átlagosan 14 százalékkal (416, illetve 489 forint/kg), a koktél paradicsomé 5 százalékkal (911 forint/kg) emelkedett az 1-48. héten az előző évihez képest. Az előző évtől eltérően júliusban magasabb, augusztusban alacsonyabb volt a paradicsom ára.

1. táblázat: A paradicsom termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

HUF/kg				
Típus	Méret	2013. 1-48. hét	2014. 1-48. hét	Változás (százalék)
Gömb	35-40 mm	640	675	105,5
	40-47 mm	381	435	114,2
	47-57 mm	371	362	97,4
	57-67 mm	105	94	89,9
	67-82 mm	100	175	174,6
Fürtös	47 mm feletti	403	472	117,0
	40-47 mm	456	507	111,1
Koktél	15 mm alatti	824	780	94,7
	15 mm feletti	882	978	110,8

Forrás: AKI PÁIR

4. ábra: A gömb típusú paradicsom termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon



Forrás: AKI PÁIR

Az EU zöldpaprikatermésének döntő hányadát Spanyolország, Hollandia, Olaszország és Magyarország adja. Spanyolország és Hollandia együtt a tagországi beszállítások 80 százalékát tették ki 2013-ban. Spanyolország 21 százalékkal (425 ezer tonnára) több, Hollandia 5 százalékkal (244 ezer tonnára) kevesebb zöldpaprikát értékesített az EU belső piacán 2014 első nyolc hónapjában az egy évvel korábbihoz képest. A legnagyobb zöldpaprika-importőrök Németország, az Egyesült Királyság és Franciaország.

A Közösség zöldpaprika külkereskedelmi egyenlege a harmadik országokkal szemben negatív. A harmadik országokból származó zöldpaprika elsősorban Izraelből és Marokkóból érkezett 2013-ban. Az EU importja 7 százalékkal (138 ezer tonnára) mérséklődött 2014 első nyolc hónapjában, ugyanakkor a zöldpaprika kivitele 8 százalékkal (95 ezer tonnára) emelkedett. A zöldpaprikát harmadik országokba exportálók között a legfontosabbak Litvánia és Hollandia voltak 2013-ban. A harmadik országok közül a legnagyobb célpiac Oroszország volt 2013-ban, ahová az összes kereskedelmi forgalomba kerülő mennyiség 4 százaléka jutott.

Magyarország zöldségtermesztésén belül 10 százalék körüli a zöldpaprika aránya. Szakértők szerint a hajtított zöldpaprika felülete 1530 hektár körül alakul. A „Szentesi paprika” oltalom alatt álló földrajzi jelzés regisztrációja 2014 februárjában megtörtént. Az AKI Statisztikai Osztálya által vizsgált gazdaságokban a zöldpaprika termése 9,5 ezer tonnával 17,6 ezer tonnára csökkent az idén, elsősorban termőterület 35 százalékos (1116 hektár) zsugorodása miatt.

Magyarország friss zöldpaprika külkereskedelmi egyenlege (szemben az EU-éval) pozitív. A KSH adatai

alapján a friss zöldpaprika importja 23 százalékkal (4,2 ezer tonnára) csökkent, igaz Spanyolországból 1,29 ezer tonnáról 2 ezer tonnára nőtt 2014 első kilenc hónapjában az elmúlt év azonos időszakához viszonyítva. Az import 85 százaléka a Közösség piacáról érkezik, míg a harmadik országok beszállítói közül Jordániát, Marokkót és Törökországot említhetjük.

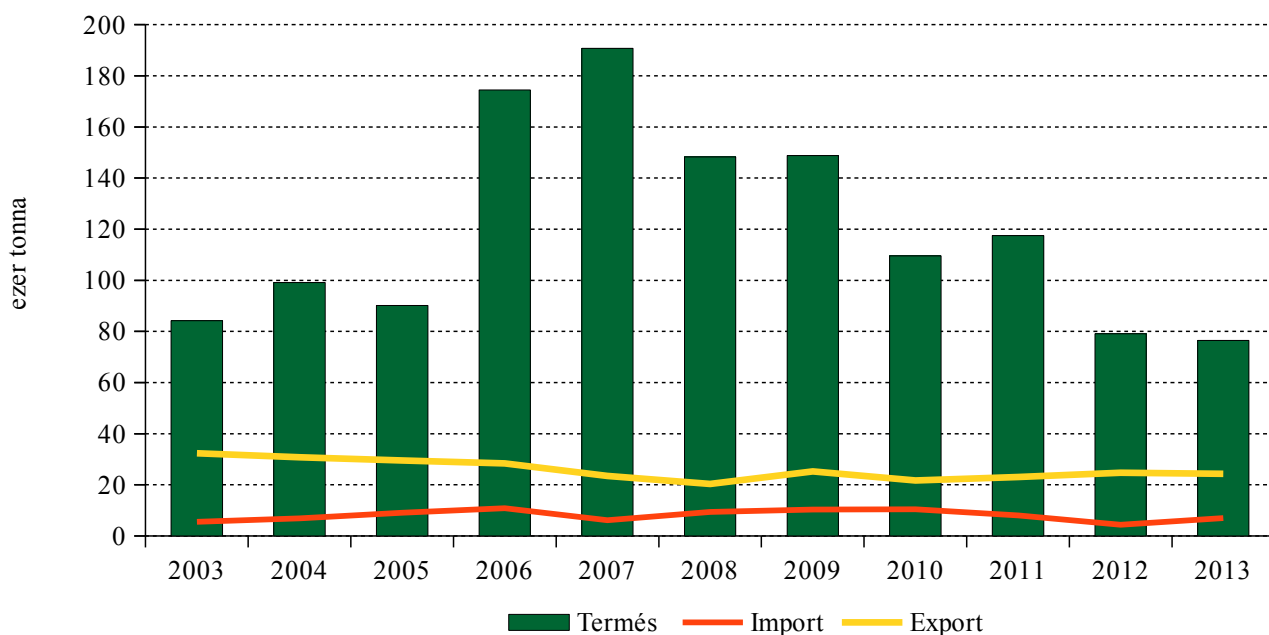
A KSH adatai szerint Magyarországon a friss fogyasztásra szánt (szabadföldi és hajtított együtt) zöldpaprika felvásárolt mennyisége 2 százalékkal (25 ezer tonnára), az ipari célú felvásárlása 31 százalékkal (2,45 ezer tonnára) emelkedett 2014 első kilenc hónapjában az előző év hasonló időszakához viszonyítva.

A paprika kivitele 5 százalékkal 20,8 ezer tonnára csökkent a vizsgált időszakban, Németország felé 1 százalékkal (14 ezer tonnára) nőtt, ugyanakkor Ausztria felé 12 százalékkal esett 2014 első kilenc hónapjában. A németországi nagybani piacokon szinte egész évben jelen volt a magyarországi paprika, a bécsi nagybani piacon a 48. héten 2 euró/kg volt az ára áfa nélkül. Érdeklenség, hogy Csehországban a paprikatermelők demonstrációt szerveztek, azt állítván, hogy az áruházláncok a belföldi paprikával szemben a magyar és a holland árut helyezik előtérbe. Emiatt a jövő évben előre láthatóan egyharmadával csökkentik a termelésüket.

A Budapesti Nagybani Piacon marokkói, spanyolországi, törökországi, jordániai paprika is megjelenik, elsősorban a belföldi termék kínálati időszakán kívül. Az import mellett általában csak darabos kiszerezésű hazai paprika kapható. A belföldi tölteni való, édes paprika termelői ára mérettől függően 12-15 százalékkal volt alacsonyabb (344-454 forint/kg) 2014 első 48 hetében, mint a tavalyi év hasonló időszakában.



5. ábra: A zöldpaprika termése és külkereskedelme Magyarországon



Forrás: KSH

2. táblázat: Az étkezési paprika termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

		HUF/kg		
Típus	Méret	2013. 1-48. hét	2014. 1-48. hét	Változás (százalék)
Tölteni való édes	30-70 mm	406	344	84,9
	70 mm feletti	517	454	87,8
Bogyiszlói	-	434	540	124,4
Pritamin	-	481	448	93,1
Alma	-	236	208	88,3
Kaliforniai	70 mm feletti	597	580	97,0
Cseresznye	-	278	284	101,9
Lecsőpaprika	-	200	194	96,8

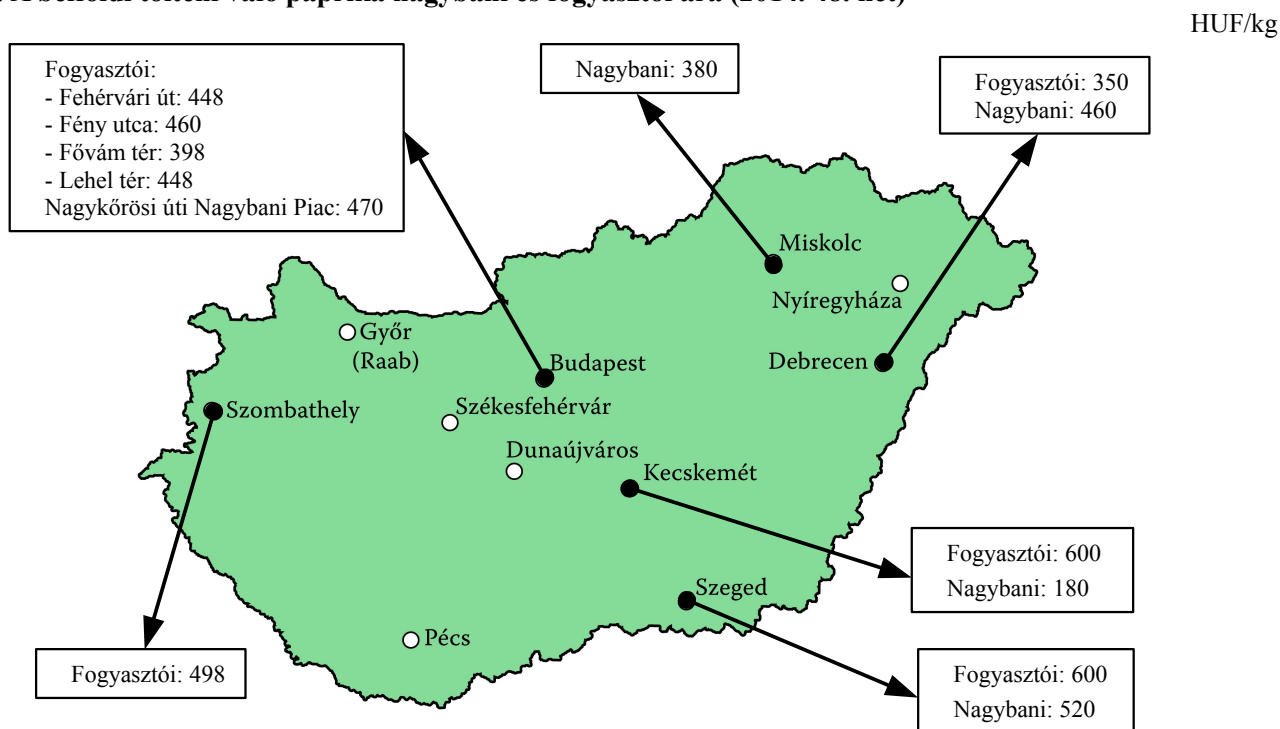
Forrás: AKI PÁIR

## Agrárpolitikai hírek

- Megjelent a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal 187/2014. (XI. 27.) számú MVH közleménye az egyes gyümölcs- és zöldségfélék termelőinek nyújtandó ideiglenes rendkívüli támogatás iránti kifizetési kérelmek benyújtásáról. Magyarország számára előírán-

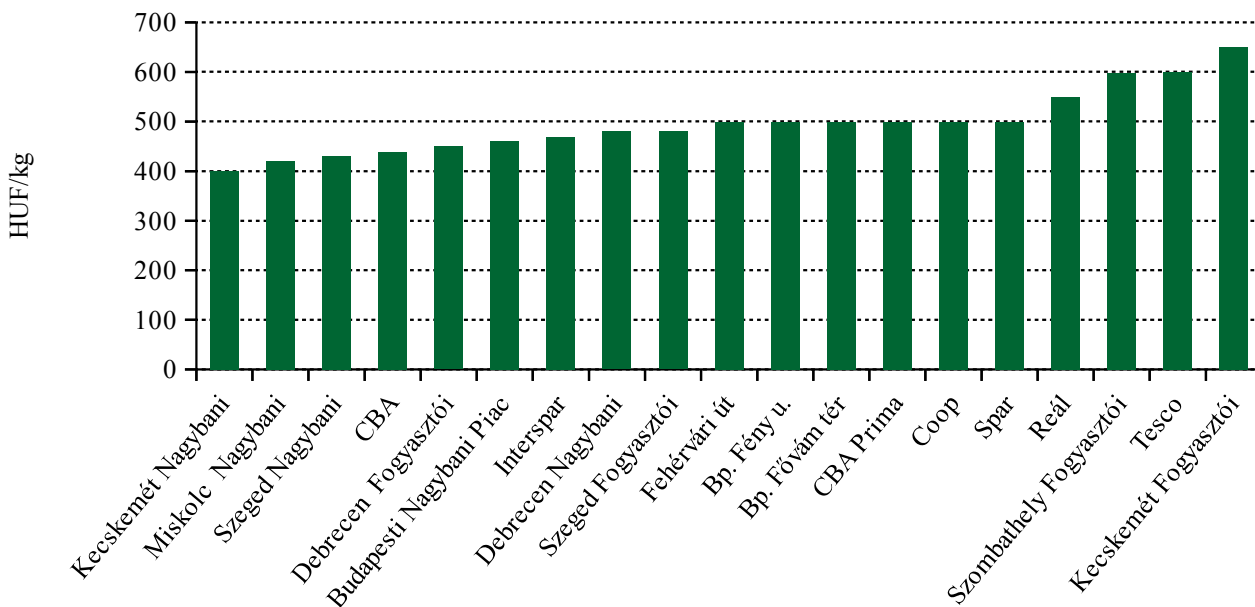
zott maximális termékmennyiségek alma és körte esetében 725 tonna, szilva és csemegeszlóból 570 tonna, továbbá a Bizottság 1031/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendeletének 1. cikk (2) bekezdésében meghatározott valamennyi termék vonatkozásában felhasználható mennyiség 3000 tonna.

6. ábra: A belföldi tölteni való paprika nagybani és fogyasztói ára (2014. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

7. ábra: A belföldi gömb típusú paradicsom ára néhány nagybani és fogyasztói piacon, valamint a megfigyelt budapesti üzletláncokban (2014. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Magyarországi piaci információk

3. táblázat: Az I. osztályú, belföldi zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagybani Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mértékegység	2013. 48. hét	2014. 47. hét	2014. 48. hét	2014. 48. hét / 2013. 48. hét (százalék)	2014. 48. hét / 2014. 47. hét (százalék)
Burgonya	Fabiola	-	HUF/kg	105	61	65	61,9	106,1
	Desire	-	HUF/kg	100	51	53	52,5	102,4
	Agria	-	HUF/kg	115	70	70	60,9	100,0
	Bellarosa	-	HUF/kg	-	60	68	-	112,5
	Red-Scarlett	-	HUF/kg	110	65	68	61,4	103,9
	Cherie	-	HUF/kg	170	128	128	75,0	100,0
	Laura	-	HUF/kg	-	70	65	-	92,9
	Marabel	-	HUF/kg	120	80	80	66,7	100,0
Paradicsom	Gömb	40-47 mm	HUF/kg	330	460	460	139,4	100,0
		47-57 mm	HUF/kg	350	480	480	137,1	100,0
	Fürtös	47 mm feletti	HUF/kg	380	530	550	144,7	103,8
		40-47 mm	HUF/kg	400	558	580	145,0	104,0
	Koktél	15 mm feletti	HUF/kg	-	-	800	-	-
Paprika	Tölteni való édes	30-70 mm	HUF/kg	335	365	350	104,5	95,9
		70 mm feletti	HUF/kg	400	465	470	117,5	101,1
	Hegyes	-	HUF/db	83	77	82	99,0	106,5
	Pritamin	-	HUF/kg	460	475	500	108,7	105,3
	Alma	-	HUF/kg	-	205	235	-	114,6
	Kaliforniai	70 mm feletti	HUF/kg	440	495	500	113,6	101,0
	Cseresznye	-	HUF/kg	-	353	355	-	100,7
	Lecsőpaprika	-	HUF/kg	270	290	240	88,9	82,8
Uborka	Kígyó	400-500 g	HUF/kg	355	420	450	126,8	107,1
Főzőtök	Spárgatök	-	HUF/kg	-	330	300	-	90,9
Sütőtök	Kanadai	-	HUF/kg	100	70	73	72,5	103,6
	Nagydobosi	-	HUF/kg	120	100	100	83,3	100,0
Sárgarépa	-	-	HUF/kg	90	90	99	109,7	109,7
Petrezselyem	-	-	HUF/kg	450	300	310	68,9	103,3
Zeller	Gumós	-	HUF/kg	180	200	195	108,3	97,5
		-	HUF/db	100	113	100	100,0	88,2
Sóska	-	-	HUF/kg	220	290	290	131,8	100,0
Spenót	-	-	HUF/kg	280	300	300	107,1	100,0
Cékla	-	-	HUF/kg	100	100	100	100,0	100,0
Fejes saláta	-	-	HUF/db	100	117	111	111,3	95,2
Jégsaláta	-	-	HUF/db	178	213	213	120,2	100,0

A 3. táblázat folytatása: Az I. osztályú, belföldi zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó termelői ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Mértékegység	2013. 48. hét	2014. 47. hét	2014. 48. hét	2014. 48. hét / 2013. 48. hét (százalék)	2014. 48. hét / 2014. 47. hét (százalék)
Fejes káposzta	Fehér	-	HUF/kg	68	54	55	81,5	102,3
	Vörös	-	HUF/kg	140	100	95	67,9	95,0
Kelkáposzta	-	-	HUF/kg	140	100	105	75,0	105,0
Karatlábé	-	-	HUF/kg	90	80	80	88,9	100,0
			HUF/db	70	90	87	123,8	96,3
Karfiol	-	16 cm feletti	HUF/kg	190	200	275	144,7	137,5
Kínai kel	-	-	HUF/kg	160	175	150	93,8	85,7
Brokkoli	-	-	HUF/kg	255	258	330	129,4	128,2
Retek	Hónapos	-	HUF/kiszerezés	83	78	81	98,5	104,2
	Jégcsap	-	HUF/kg	160	200	200	125,0	100,0
	Müncheneri Sör	-	HUF/kiszerezés	165	180	180	109,1	100,0
	Fekete retek	-	HUF/kg	100	120	120	120,0	100,0
Vöröshagyma	Barna héjú	40-70 mm	HUF/kg	100	60	60	60,0	100,0
		70 mm feletti	HUF/kg	107	65	65	60,8	100,0
	Lila héjú	40-70 mm	HUF/kg	200	128	135	67,5	105,9
	Zöldhagyma	-	HUF/kiszerezés	100	100	100	100,0	100,0
Fokhagyma	-	45 mm feletti	HUF/kg	760	630	630	82,9	100,0
Póréhagyma	-	-	HUF/db	100	100	100	100,0	100,0
Gomba	Csiperke	-	HUF/kg	475	450	450	94,7	100,0
	Laska	-	HUF/kg	650	650	638	98,1	98,1
Alma	Granny Smith	65 mm feletti	HUF/kg	-	155	150	-	96,8
	Idared	65 mm feletti	HUF/kg	140	120	128	91,1	106,3
	Jonagold	65 mm feletti	HUF/kg	138	130	130	94,6	100,0
	Jonagored	65 mm feletti	HUF/kg	140	130	130	92,9	100,0
	Jonathan	65 mm feletti	HUF/kg	130	110	105	80,8	95,5
	Mutsu	65 mm feletti	HUF/kg	150	140	140	93,3	100,0
	Gala	65 mm feletti	HUF/kg	145	133	133	91,4	100,0
	Starking	65 mm feletti	HUF/kg	-	155	155	-	100,0
	Golden	65 mm feletti	HUF/kg	143	140	140	98,3	100,0
Körte	Alexander	60-70 mm	HUF/kg	350	330	330	94,3	100,0
	Packhams Triumph	60-75 mm	HUF/kg	-	340	335	-	98,5
	Vilmos	60-75 mm	HUF/kg	350	340	335	95,7	98,5
Birsalma	-	-	HUF/kg	300	300	300	100,0	100,0
Birskörte	-	-	HUF/kg	300	300	300	100,0	100,0
Dió (tisztított)	-	-	HUF/kg	2 000	2 200	2 200	110,0	100,0

Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.

Forrás: AKI PÁIR

4. táblázat: Az Európai Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

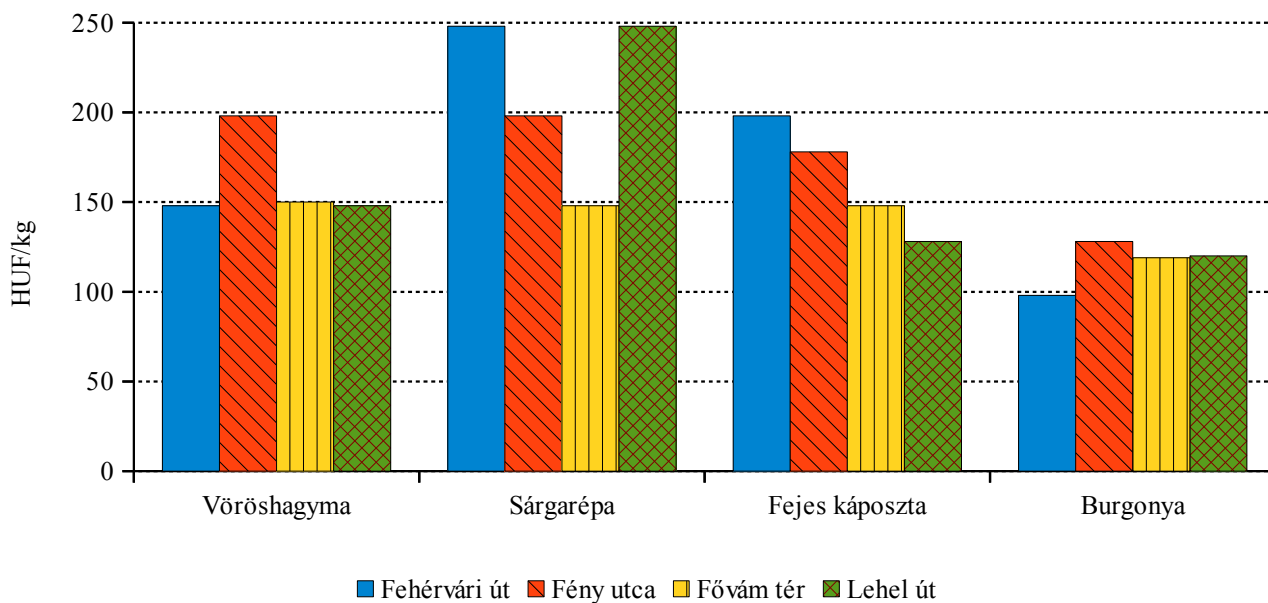
Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2013. 48. hét	2014. 47. hét	2014. 48. hét	2014. 48. hét / 2013. 48. hét (százalék)	2014. 48. hét / 2014. 47. hét (százalék)
Burgonya	Condor	-	Franciaország	HUF/kg	-	-	70	-	-
	Nem jelölt	-	Franciaország	HUF/kg	124	72	72	58,0	99,4
Paradicsom	Gömb	35-40 mm	Spanyolország	HUF/kg	280	400	450	160,7	112,5
		40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	400	370	-	92,5
	Fürtös	47 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	-	-	450	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	-	450	-	-	-
	Koktél	40-47 mm	Spanyolország	HUF/kg	-	450	410	-	91,1
		15 mm alatti	Olaszország	HUF/kg	-	947	1 000	-	105,6
Paprika	Tölteni való édes	30-70 mm	Görögország	HUF/kg	-	-	400	-	-
			Marokkó	HUF/kg	-	360	-	-	-
		70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	-	400	580	-	145,0
			Görögország	HUF/kg	-	-	385	-	-
	Kaliforniai	70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	-	415	-	-	-
			Spanyolország	HUF/kg	489	532	480	98,2	90,2
Padlizsán	-	apró	Spanyolország	HUF/kg	-	400	350	-	87,5
			Olaszország	HUF/kg	-	-	380	-	-
		70 mm feletti	Spanyolország	HUF/kg	343	360	367	107,1	101,9
Uborka	Kígyó	350-400 g	Spanyolország	HUF/kg	-	360	380	-	105,6
		400-500 g	Spanyolország	HUF/kg	340	370	355	104,4	96,0
Főzőtök	Cukkini	-	Olaszország	HUF/kg	487	318	312	64,1	98,1
			Spanyolország	HUF/kg	493	350	375	76,0	107,1
Jégsaláta	-	-	Spanyolország	HUF/db	180	265	277	153,7	104,4
Bimbóskel	-	-	Lengyelország	HUF/kg	-	320	300	-	93,8
Brokkoli	-	-	Olaszország	HUF/kg	-	-	490	-	-
Vöröshagyma	Barna héjú	10-40 mm	Ausztria	HUF/kg	-	57	-	-	-
		40-70 mm	Ausztria	HUF/kg	90	55	53	58,3	95,5
	Lila héjú	10-40 mm	Hollandia	HUF/kg	-	120	120	-	100,0
		40-70 mm	Hollandia	HUF/kg	160	120	110	68,8	91,7
Fokhagyma	-	45 mm feletti	Kína	HUF/kg	950	-	600	63,2	-
Körte	Alexander	60-70 mm	Olaszország	HUF/kg	294	346	338	115,0	97,7
			HUF/kg	380	350	345	90,8	98,6	
	Fétel apát	65-80 mm	Olaszország	HUF/db	243	160	150	61,6	93,8
				HUF/kg	-	400	400	-	100,0
	Vilmos	60-75 mm	Olaszország	HUF/kg	376	373	352	93,6	94,3
	Nem jelölt	-		Belgium	HUF/kg	-	-	300	-
Olaszország				HUF/kg	-	-	350	-	-

A 4. táblázat folytatása: Az Európai Unióból és a harmadik országokból származó, I. osztályú zöldségfélék és gyümölcsök leggyakoribb bruttó ára a Budapesti Nagyban Piacon

Faj	Fajta/ Típus	Méret	Származási hely	Mérték- egység	2013. 48. hét	2014. 47. hét	2014. 48. hét	2014. 48. hét / 2013. 48. hét (százalék)	2014. 48. hét / 2014. 47. hét (százalék)
Birsalma	-	-	Spanyolország	HUF/kg	-	-	450	-	-
Szilva	Japán típusú	28-35 mm	Olaszország	HUF/kg	-	400	350	-	87,5
		35 mm feletti	Olaszország	HUF/kg	392	390	370	94,4	94,9
Szamóca	-	-	Görögország	HUF/kg	-	-	2 700	-	-
Mandula (tisztított)	-	-	USA	HUF/kg	2 400	2 850	3 000	125,0	105,3
Mogyoró (tisztított)	-	-	Törökország	HUF/kg	2 100	2 600	2 800	133,3	107,7
Földimogyoró	-	-	Kína	HUF/kg	850	830	830	97,7	100,0
Gesztenye	-	-	Kína	HUF/kg	1 000	900	975	97,5	108,3
			Spanyolország	HUF/kg	1 275	1 600	1 550	121,6	96,9
Csemegeeszőlő	Fehér	-	Olaszország	HUF/kg	350	460	457	130,6	99,4
	Piros	-	Olaszország	HUF/kg	350	462	480	137,1	104,0
Citrom	-	53-65 mm	Spanyolország	HUF/kg	316	342	354	112,0	103,5
			Törökország	HUF/kg	296	328	314	106,1	95,6
Zöldcitrom	-	-	Mexikó	HUF/kg	-	800	795	-	99,4
			Spanyolország	HUF/kg	-	850	-	-	-
Mandarin	-	54-69 mm	Olaszország	HUF/kg	-	260	290	-	111,5
			Spanyolország	HUF/kg	-	328	375	-	114,5
Klementin	-	41-60 mm	Olaszország	HUF/kg	244	310	247	101,1	79,6
			Spanyolország	HUF/kg	295	370	340	115,3	91,9
Narancs	Navel	67-80 mm	Dél-afrikai Köztársaság	HUF/kg	-	340	-	-	-
	Navelina	67-80 mm	Spanyolország	HUF/kg	265	-	280	105,7	-
	Nem jelölt	-	Görögország	HUF/kg	-	246	256	-	104,1
Spanyolország			HUF/kg	-	290	330	-	113,8	
Grapefruit	-	-	Törökország	HUF/kg	283	370	380	134,5	102,7
Kivi	-	-	Olaszország	HUF/kg	348	320	320	92,1	100,0
				HUF/db	59	65	62	105,4	95,6
Banán	-	-	Costa Rica	HUF/kg	267	-	300	112,4	-
			Dominikai Köztársaság	HUF/kg	-	-	283	-	-
			Ecuador	HUF/kg	286	304	304	106,3	100,0
			Elefántcsontpart	HUF/kg	-	283	233	-	82,3
			Kolumbia	HUF/kg	287	-	297	103,5	-
			Kamerun	HUF/kg	-	294	-	-	
			Suriname	HUF/kg	263	292	285	108,2	97,7

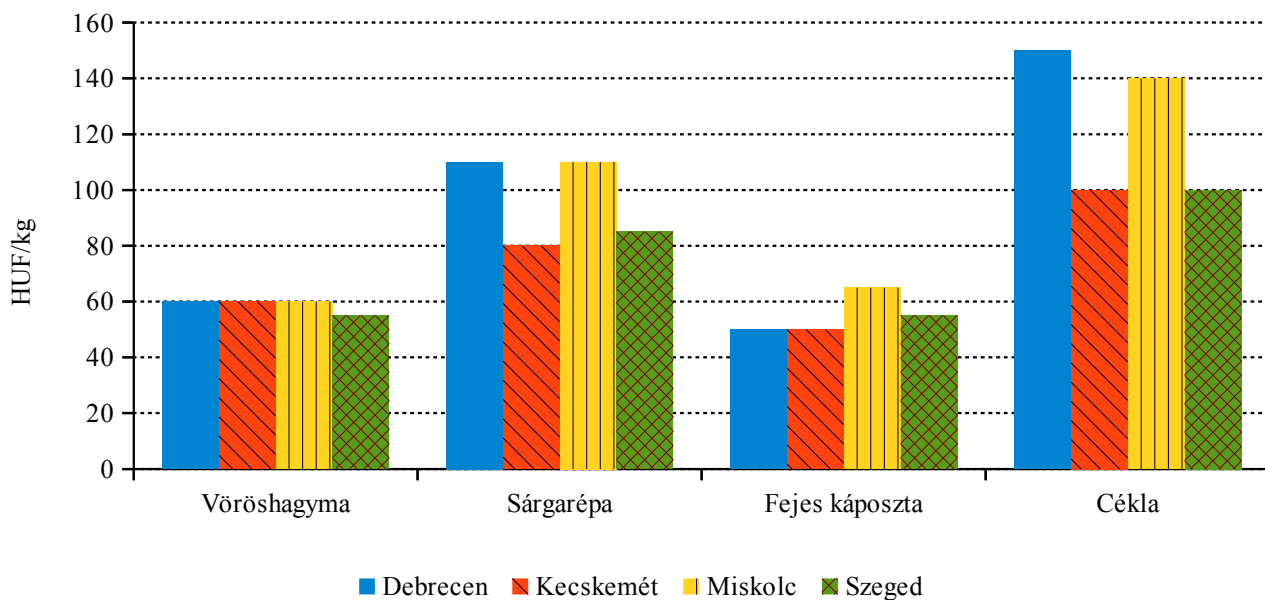
Megjegyzés: A teljes adatbázis megtekinthető a [www.aki.gov.hu](http://www.aki.gov.hu) oldalon.  
Forrás: AKI PÁIR

8. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy budapesti fogyasztói piacon (2014. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

9. ábra: Néhány zöldségféle leggyakoribb ára négy vidéki nagybani piacon (2014. 48. hét)



Forrás: AKI PÁIR

## Nemzetközi piaci információk

5. táblázat: A zöldségfélék és a gyümölcsök ára a poznani, a hamburgi, a berlini és a müncheni nagybani piacokon

Termék	Származás	Poznan		Származás	Hamburg		Származás	Berlin		Származás	München	
		min.	max.		min.	max.		min.	max.		min.	max.
		2014.			2014.			2014.			2014.	
		11.24.			11.26.			11.24.			11.24.	
Sárgarépa	belföldi	58	80	belföldi	107	138	belföldi	107	137	belföldi	107	137
Fejes káposzta	belföldi	73 <sup>a)</sup>	87 <sup>a)</sup>	belföldi	31	67	belföldi	37	73	belföldi	61	91
Körte	külpici	274	322	Olaszország	428	459	Olaszország	426	457	Olaszország	396	426
Cukkini	külpici	377	435	Spanyolország	245	306	Spanyolország	305	365	Spanyolország	335	396
Kínai kel	belföldi	109 <sup>a)</sup>	181 <sup>a)</sup>	belföldi	113	138	belföldi	137	183	belföldi	137	152
Spenót	belföldi	-	-	Olaszország	520	581	Olaszország	396	487	Olaszország	426	487
Alma	belföldi	73	111	belföldi	147	168	belföldi	167	198	belföldi	198	213
Laskagomba	belföldi	-	-	Lengyelország	1301	1683	Lengyelország	1218	1827	Lengyelország	1370	1523
Banán	külpici	290	330	tengerentúli	383	425	tengerentúli	423	457	tengerentúli	406	440
Brokkoli	belföldi	145 <sup>a)</sup>	254 <sup>a)</sup>	Spanyolország	520	581	Spanyolország	457	548	Spanyolország	487	557
Zeller	belföldi	116	189	belföldi	147	168	belföldi	183	213	belföldi	183	213
Petrezselyemgyökér	belföldi	145	218	belföldi	428	551	belföldi	487	609	belföldi	457	548
Padlizsán	külpici	363	435	Spanyolország	306	398	Spanyolország	305	365	Spanyolország	274	396
Fokhagyma	külpici	725	870	Kína	765	918	Spanyolország	792	1005	Spanyolország	670	761
Csiperkegomba	belföldi	399	435	Lengyelország	612	734	Lengyelország	457	761	Lengyelország	609	822
Burgonya	belföldi	29	39	belföldi	58	70	belföldi	61	73	belföldi	61	67

<sup>a)</sup> HUF/darab

Megjegyzés: Átszámítva az MNB hivatalos középárfolyamán

Forrás: www.wgro.com.pl, [www.ami-informiert.de](http://www.ami-informiert.de)

6. táblázat: A sárgarépa, a karfiol és a csiperkegomba nettó termelői ára az Európai Unió néhány tagországában

Tagország	Sárgarépa		Változás (százalék)	Karfiol		Változás (százalék)	Csiperkegomba		Változás (százalék)
	2013.	2014.		2013.	2014.		2013.	2014.	
	47. hét	47. hét		47. hét	47. hét		47. hét	47. hét	
Csehország	19,4	17,7	91,2	42,2	-	-	-	-	-
Franciaország	46,0	38,0	82,6	52,1	57,7	110,7	-	-	-
Hollandia	14,4	-	-	-	-	-	140,5	140,8	100,2
Lengyelország	15,4	15,3	99,3	-	-	-	108,9	114,0	104,6
Magyarország	21,1	20,6	97,6	35,7	51,5	144,2	122,3	115,9	94,7

Forrás: Európai Bizottság



## BORPIACI JELENTÉS

Szakértők szerint Magyarország bortermelése 2,5 millió hektoliter körül alakulhat az idei évben, a tavalyi 2,6 millió hektoliter után. A Tokaji Borvidéken a borszőlőtermés 60 százaléka veszett oda a szeptembertől az ültetvényekben jelentkező ecetes rothadás miatt. Ugyanakkor viszonylag jó minőségű száraz borok készülhetnek, az édes borokból pedig kiváló a minőség.

A Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Hivatal (OIV) információi alapján Chile 2015. január 1-jétől vámmentesen szállíthatja borait az Amerikai Egyesült Államokba. Eddig a chilei palackos borok után 0,06 USD-t, a lédig borok után pedig 0,01 USD-t kellett fizetni literenként. Az USA-nak Chile az ötödik legnagyobb borbeszállítója, 6 százalékos piaci részesedéssel. Olaszországot, Franciaországot, Ausztráliát és Argentínát követi a sorban. Chile szőlőterülete tíz év alatt 40 százalékkal nőtt és jelenleg 198 ezer hektár, ami a világban a tizenegyedik helyet jelenti.

Az AKI PÁIR adatai alapján a földrajzi jelzés nélküli és az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok belföldön értékesített mennyisége 8 százalékkal emelkedett 2014. január-október között az előző év azonos idő-

szakához viszonyítva. A fehérborok eladása 20 százalékkal haladta meg az egy évvel korábbi mennyiséget, míg a vörös és rozé borok értékesítése 5 százalékkal csökkent. A fehérborok közül a földrajzi jelzés nélküli borok eladása 9 százalékkal nőtt. A vörös és rozé borok közül a földrajzi jelzés nélküli borok forgalma 11 százalékkal emelkedett a vizsgált időszakban, ugyanakkor az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok értékesítése 30 százalékkal esett.

A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ára 3 százalékkal mérséklődött 2014 első tíz hónapjában 2013 hasonló időszakához képest. A fehérborok ára nem változott lényegesen, a vörös és rozé boroké 5 százalékkal csökkent. A fehérborok közül a földrajzi jelzés nélküli borok átlagára 6 százalékkal csökkent, ugyanakkor az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott boroké 6 százalékkal emelkedett. A földrajzi jelzés nélküli vörös és rozé borok ára 5 százalékkal mérséklődött, míg az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös és rozé boroké 1 százalékkal haladta meg 2013 azonos időszakanak átlagárát.

### Agrárpolitikai hírek

- A Bizottság novemberben megjelent 1239/2014/EU végrehajtási rendelete 2015. január 1-jétől valamennyi tagállamban alkalmazandó. Ez a rendelet a szeszes italok meghatározásáról, kisereléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet al-

kalmazási szabályainak megállapításáról szóló 716/2013/EU rendeletet módosítja. A módosításban szerepel a bevett földrajzi árujelzők műszaki dokumentációjának benyújtására és befogadására vonatkozó kiegészítés.

- Megjelent a Bizottság 1238/2014/EU végrehajtási rendelete az 59/2011/EU rendeletnek a Szerbiából származó borokra vonatkozó vámkontingensek tekintetében történő módosításáról.

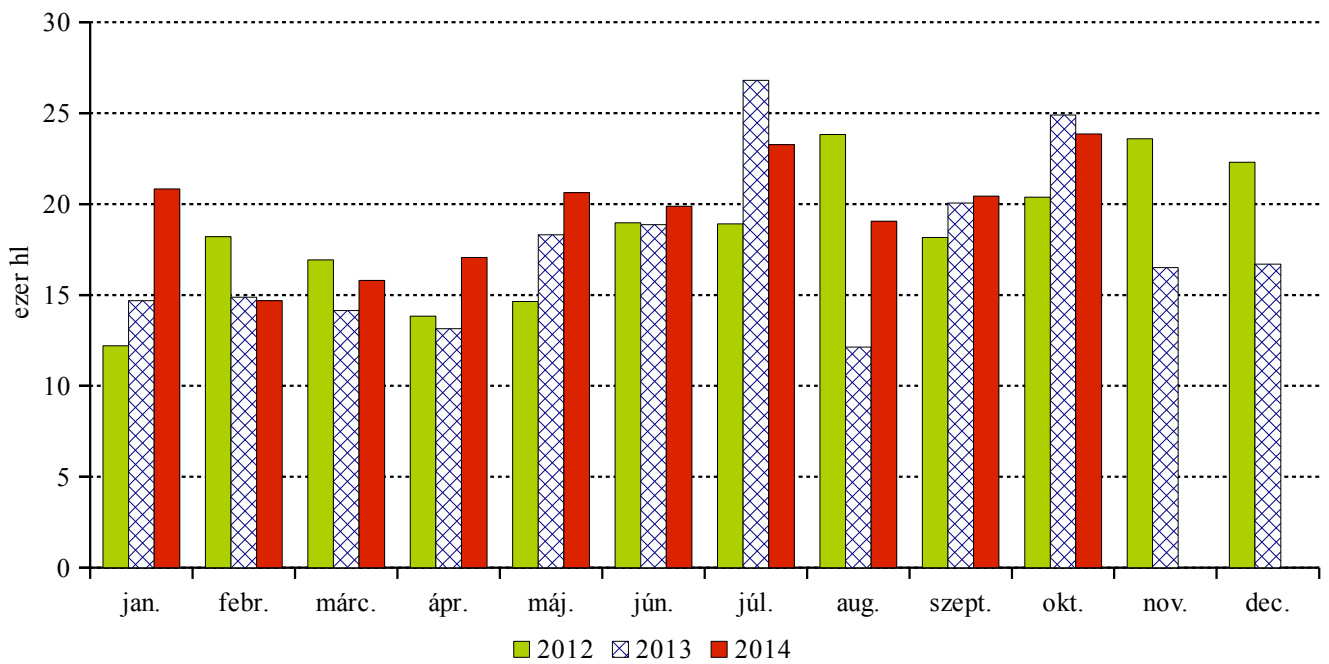
## Magyarországi piaci információk

7. táblázat: A belföldön termelt borok feldolgozói értékesítési ára

Termék		2013. január-október	2014. január-október	2014. január-október/ 2013. január-október (százalék)	
	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	178 313	195 152	109,44
		Átlagár (HUF/hl)	21 184	19 807	93,50
Fehér	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	67 565	100 690	149,03
		Átlagár (HUF/hl)	28 444	30 144	105,98
Fehér összesen		Mennyiség (hl)	245 878	295 843	120,32
		Átlagár (HUF/hl)	23 194	23 325	100,56
	Földrajzi jelzés nélküli	Mennyiség (hl)	151 169	168 245	111,30
		Átlagár (HUF/hl)	22 891	21 790	95,19
Vörös és rozé	Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott	Mennyiség (hl)	95 776	67 421	70,39
		Átlagár (HUF/hl)	30 187	30 591	101,34
Vörös és rozé összesen		Mennyiség (hl)	246 944	235 666	95,43
		Átlagár (HUF/hl)	25 721	24 308	94,51
Földrajzi jelzés nélküli bor összesen		Mennyiség (hl)	329 481	363 397	110,29
		Átlagár (HUF/hl)	21 972	20 725	94,33
Oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	163 341	168 111	102,92
		Átlagár (HUF/hl)	29 466	30 323	102,91
Földrajzi jelzés nélküli bor és oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott bor összesen		Mennyiség (hl)	492 822	531 509	107,85
		Átlagár (HUF/hl)	24 465	23 761	97,12

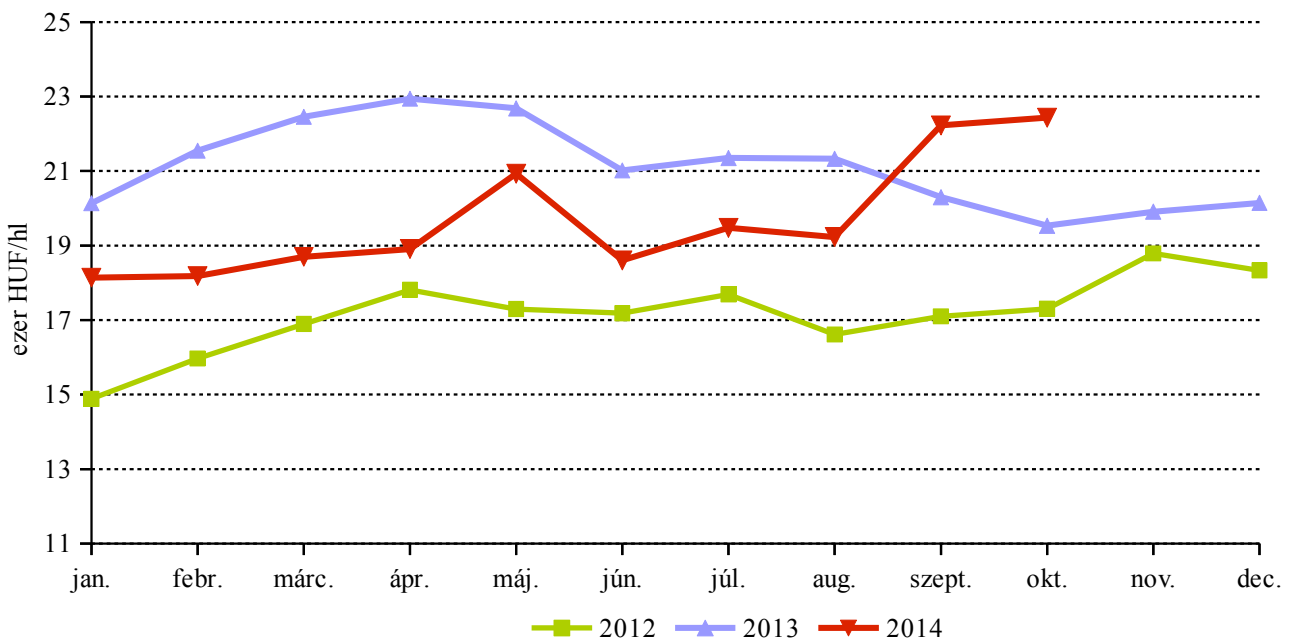
Forrás: AKI PÁIR

10. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok értékesített mennyisége



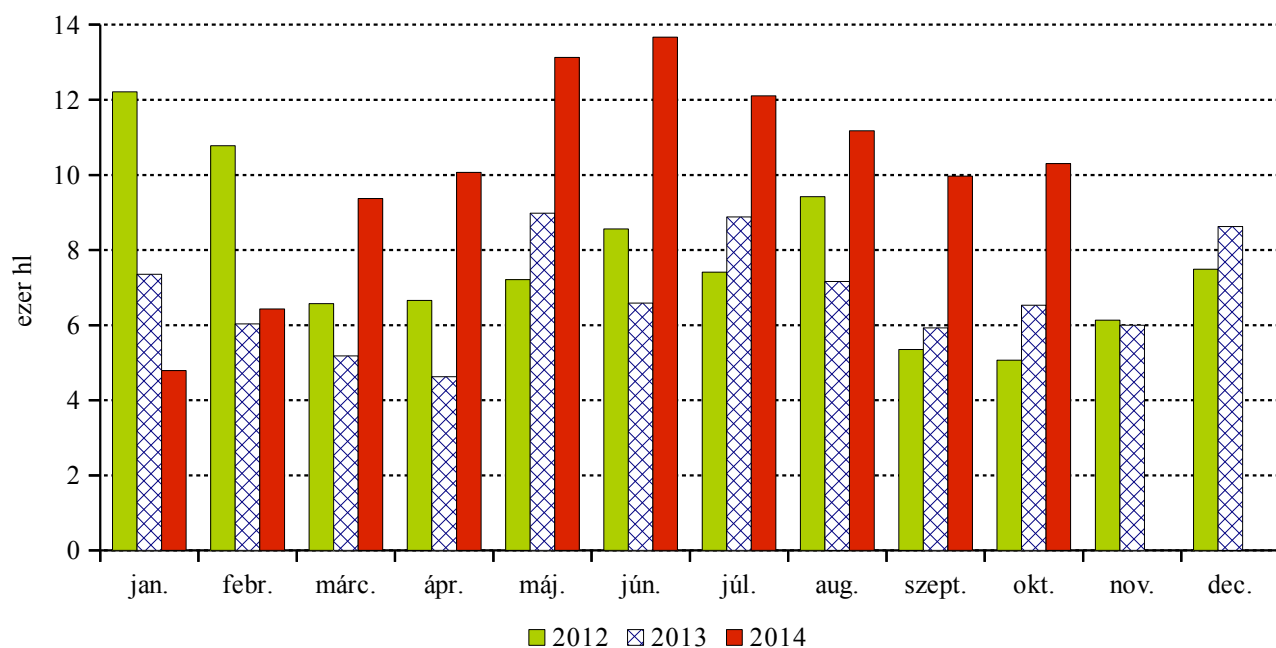
Forrás: AKI PÁIR

11. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli fehérborok feldolgozói értékesítési ára



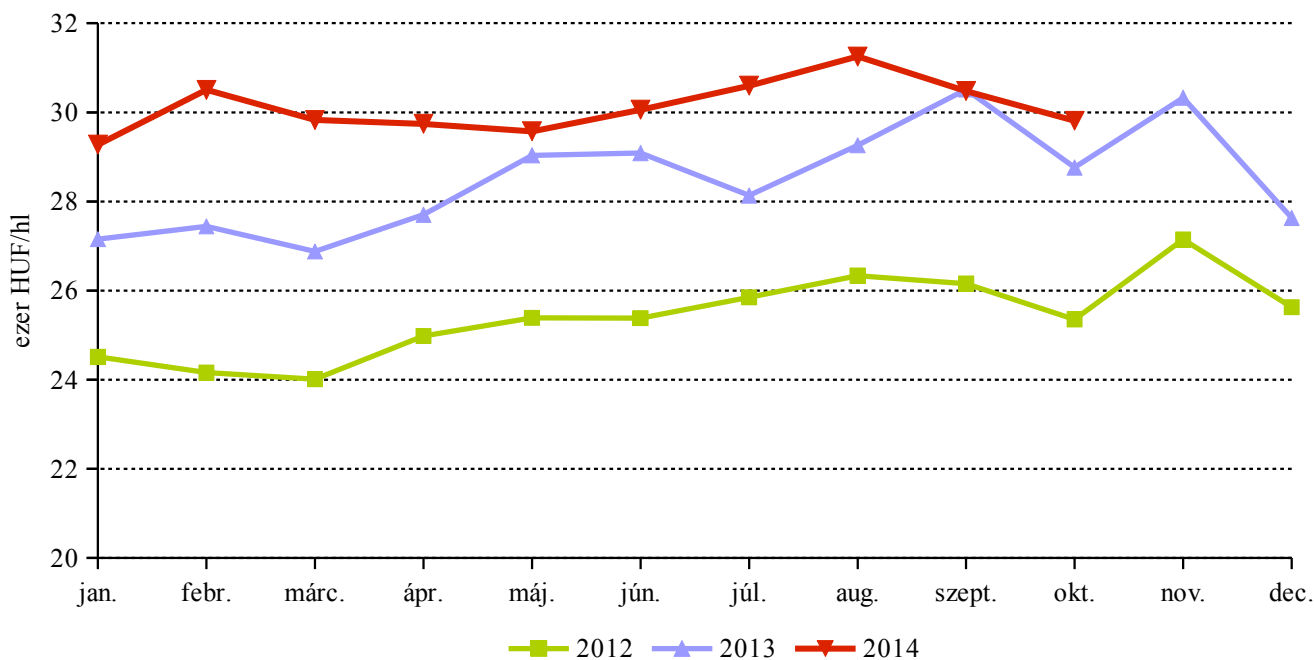
Forrás: AKI PÁIR

12. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesített mennyisége



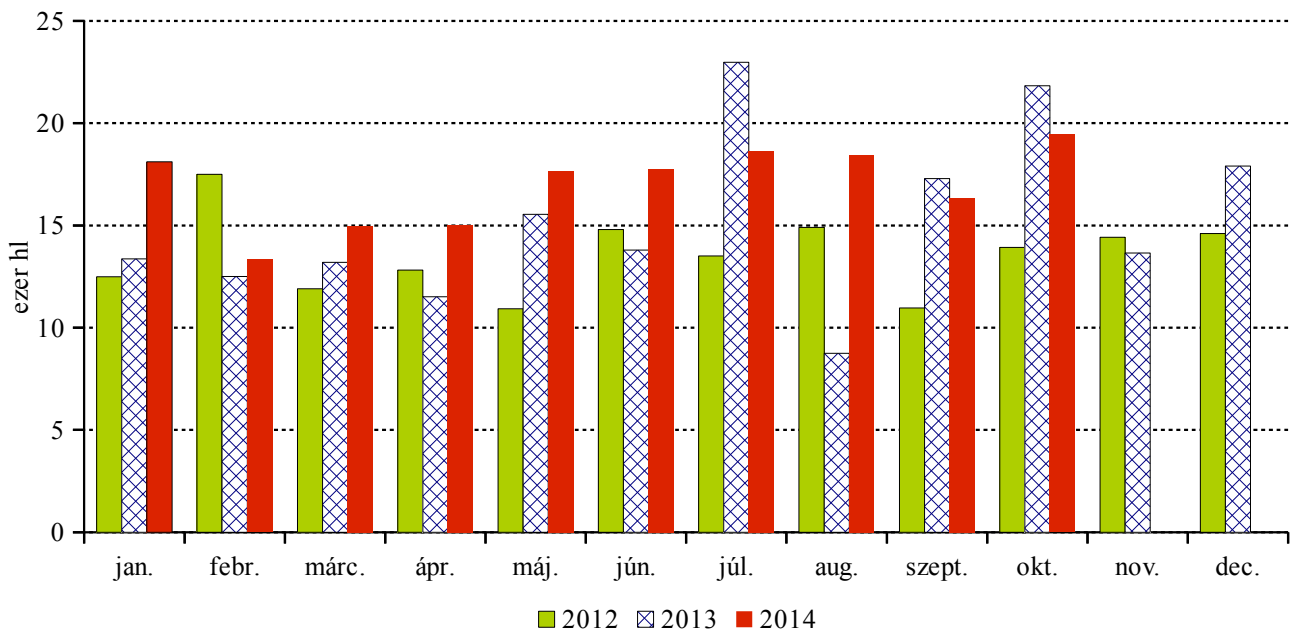
Forrás: AKI PÁIR

13. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott fehérborok értékesítési ára



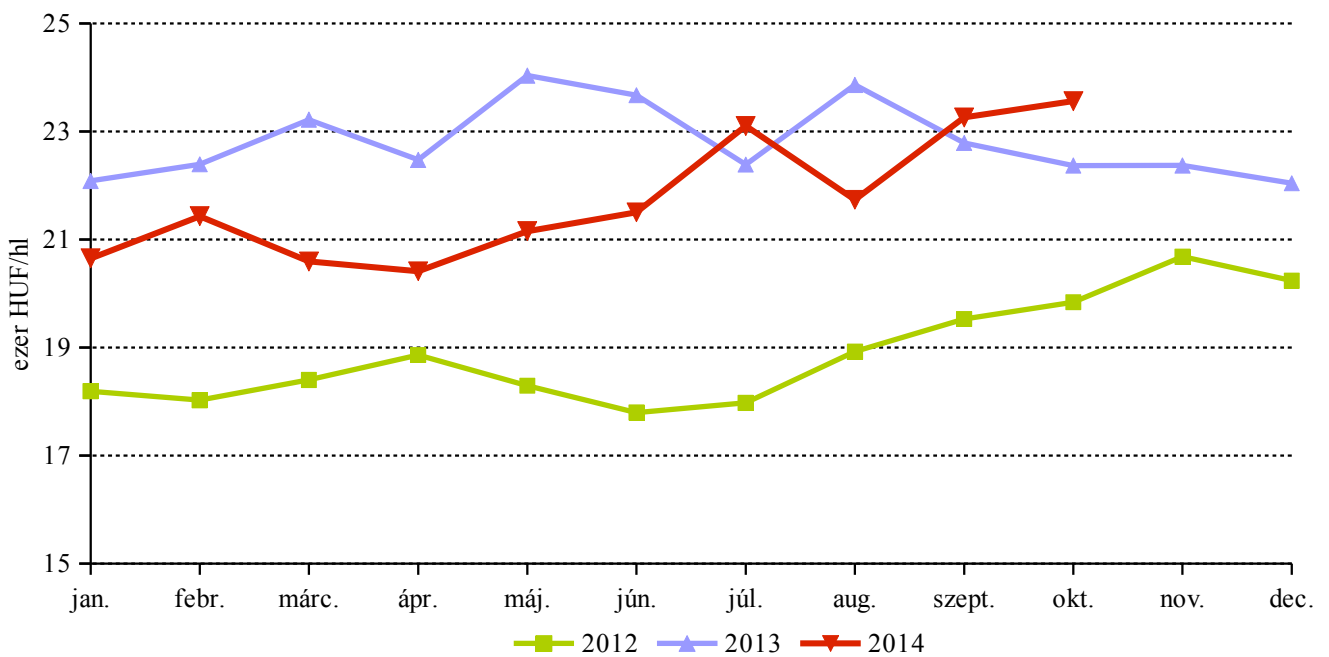
Forrás: AKI PÁIR

14. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös- és rozéborok értékesített mennyisége



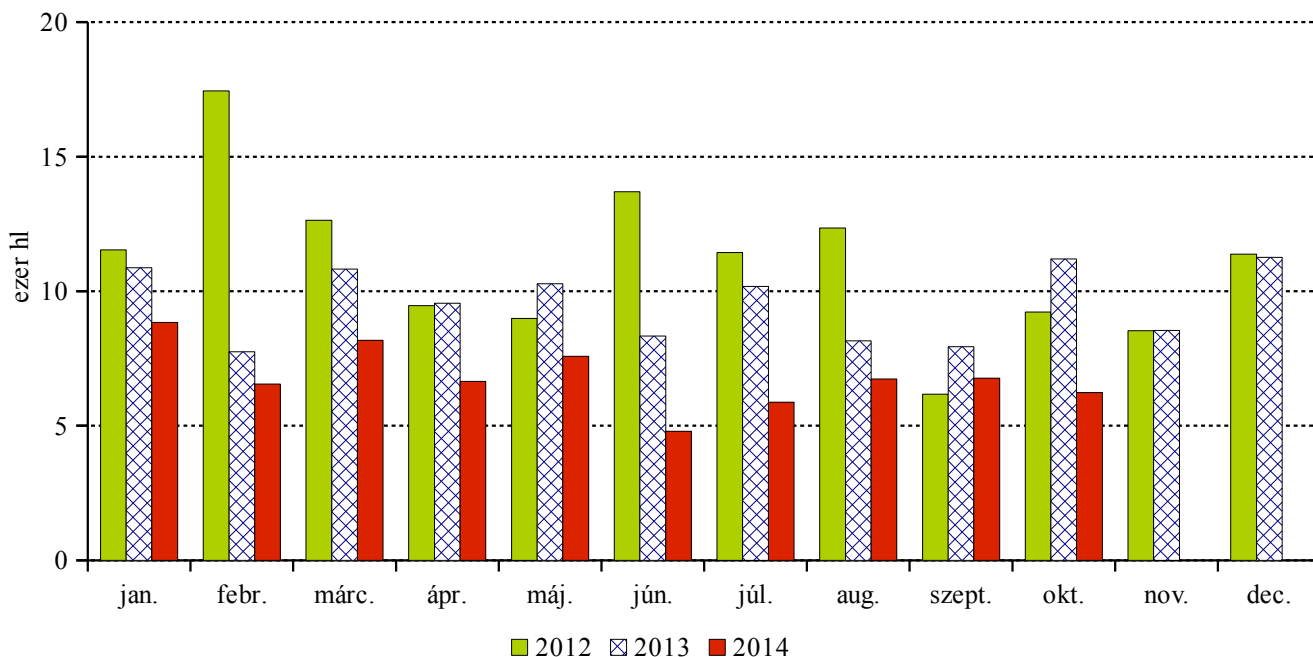
Forrás: AKI PÁIR

15. ábra: A belföldön termelt földrajzi jelzés nélküli vörös- és rozéborok feldolgozóinak értékesítési ára



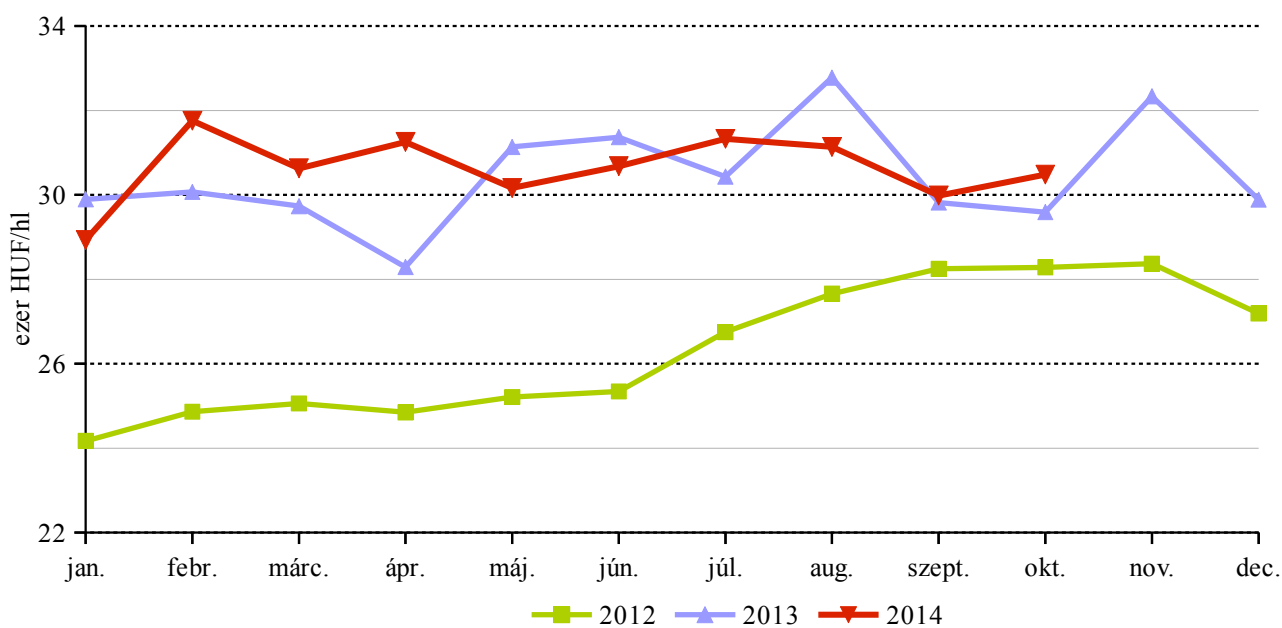
Forrás: AKI PÁIR

16. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös- és rozéborok értékesített mennyisége



Forrás: AKI PÁIR

17. ábra: A belföldön termelt oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott vörös- és rozéborok feldolgozóinak értékesítési ára



Forrás: AKI PÁIR



